Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA
DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE
Ufficio 2

Regioni e
Province Autonome di Trento e Bolzano
Servizi Veterinari

E p.c.

Ambasciata d'Italia Città del Messico
francesca.blasone@esteri.it
fabio.torresini@esteri.it

DGISAF

Ufficio 4 DGISAN

Federsalus
m.carnassale@federsalus.it

Oggetto: Esportazione di integratori alimentari per il consumo umano contenenti ingredienti di origine animale dall'Italia verso il Messico.

In merito all'argomento indicato in oggetto si pregano i Servizi in indirizzo di considerare quanto segue.

Le autorità Messicane hanno accettato la proposta di certificazione sanitaria che consente l'esportazione dall'Italia verso il Messico di integratori alimentari per il consumo umano contenenti ingredienti di origine animale.

Il certificato concordato allegato alla presente, è reperibile anche sul sito istituzionale di questo Ministero alla voce "Altri alimenti" della pagina reperibile al seguente link http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?lingua=italiano&id=1626&area=sicurezzaAlimentare&menu=esportazione

Non è prevista una lista di stabilimenti autorizzati dalle autorità messicane, tuttavia le stesse hanno richiesto garanzie aggiuntive in merito alla emissione di detti certificati. Pertanto saranno accettate esclusivamente le spedizioni accompagnate da certificati sanitari per i quali il nominativo del certificatore e della Asl di appartenenza, siano stati preventivamente comunicati alle autorità messicane per il tramite di specimen in originale e duplice copia.

L'attivazione della procedura di aggiornamento della lista di Asl e certificatori per tale prodotto avviene mediante richiesta da parte dei Servizi Veterinari interessati inviata al seguente indirizzo e-mail: export.alimenti@sanita.it

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti, nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott.ssa Gaetana Ferri)

Allegato: Certificato export integratoriMexico rev 3 bis

Dr. Nicola Santini- 0659946744
E-mail: n.santini@sanita.it

Ministero della Salute
DGISAN
0012631-P-28/03/2018
274279028

REPUBLIC OF ITALY - Ministry of Health
REPUBBLICA ITALIANA - Ministero della Salute

Certificato sanitario per integratori alimentari per il consumo umano contenenti ingredienti di origine animale (rev 3)

Certificado sanitario para complementos y/o suplementos alimenticios consumo humano que contienen ingrediente de origen animal (rev 3)

Prodotto
Mercancías.....

Origine
Origen.....

Provenienza
Procedencia .....

Importatore
Importador.....

Nome e domicilio
Nombre y domicilio.....

Esportatore
Exportador .....

Nome e domicilio
Nombre y domicilio.....

Data di emissione
Fecha de emisión.....

Data di imballaggio
Fecha de envase.....

Data di scadenza o consumare preferibilmente entro
Feche de vencimiento o mejor antes .....

Numero del lotto o della partita
Número de lote o partida.....

Quantità del prodotto che forma parte del carico/della spedizione in chilogrammi
Cantidad del producto que forma parte de la carga/embarque en kilogramos.....

L'Autorità competente indica che / La Autoridad competente indica que:

- La materia prima con cui è stato elaborato il prodotto o il prodotto è originario del paese indicato in questo documento come di origine; o che questi sono stati importati in Italia legalmente. / *La materia prima con la que se elaboró el producto o el producto es originario del país indicado en este documento como de origen; o bien que estos fueron importados a Italia legalmente.*

- Il prodotto è stato fabbricato e immagazzinato in uno stabilimento che è sottoposto a controllo sanitario ufficiale. / *El producto fue procesado y almacenado en un establecimiento bajo control sanitario oficial.*

- Il prodotto risponde ai requisiti stabiliti dalla legislazione in materia di alimenti del Paese di origine, pertanto si dichiara che il prodotto risulta sicuro per il consumo umano / *El producto cumple con los requisitos establecidos en la legislación alimentaria del país de origen, por lo que se declara que el producto resulta seguro para el consumo humano.*

- Nel caso in cui siano contenuti ingredienti di specie avicola si certifica che:
  En el caso de contener ingredientes de la especie avícola se certifica que:

Il paese o la regione di origine è indenne dalla malattia di Newcaste velogenica e influenza aviare, oppure che gli elementi di origine avicola con cui è stato elaborato il prodotto, sono stati sottoposti ad un processo di cottura a una temperatura non minore di 60°C per un tempo non minore ai 10 minuti o ad una pastorizzazione o sterilizzazione commerciale indicando tempi e temperatura.
El país o región de origen es libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica e influenza aviar, o bien, los insumos de origen aviar con los que se elaboró el producto fueron sometidos a un proceso de cocción a una temperatura no menor de 60°C por un tiempo no menor de 10 minutos o a una pasteurización o esterilización comercial indicando tiempos y temperaturas.

- Nel caso in cui siano contenuti ingredienti di origine suina si certifica che:
  En el caso de contener ingredientes de la especie porcina se certifica que:

Gli elementi di origine animale con cui il prodotto è stato elaborato è indenne da:
Los insumos de origen animal con los que se elaboró el producto son originarion de un país libre de:

a) afta epizootica, peste suina classica e malattia di Aujesky e che sono stati sottoposti ad un trattamento termico attraverso il quale si raggiunge una temperatura interna di almeno 72°C per almeno 30 minuti, oppure
fiebre aftosa, fiebre porcina clásica y enfermedad de Aujesky y que fueron sometidos a un tratamiento térmico mediante el cual alcanza una temperatura interna de por lo menos 72°C por lo menos 30 minutos, o bien

b) afta epizootica, peste suina classica e che sono stati sottoposti ad un trattamento termico attraverso il quale si raggiunge una temperatura interna di almeno 72°C per almeno 30 minuti, oppure
fiebre aftosa, fiebre porcina clásica y que fueron sometidos a un tratamiento térmico mediante el cual alcanza una temperatura interna de por lo menos 72°C por lo menos 30 minutos, o bien

c) che sono stati sottoposti ad un trattamento termico attraverso il quale si raggiunge una temperatura interna di almeno 72°C per almeno 30 minuti; *que fueron sometidos a un tratamiento térmico mediante el cual alcanza una temperatura interna de por lo menos 72°C por lo menos 30 minutos.*

- Nel caso in cui contenga ingredienti della specie bovina si certifica che:
En caso de contener ingredientes de la especie bovina se certifica que:

Nell'elaborazione del prodotto non sono state aggiunte proteine di ruminante, eccetto latte e/o proteina del latte.
En la elaboración del producto no se incluyó proteína de rumiante excepto leche y/o proteína de leche.

Oppure O bien

Che la proteina (gelatina e/o collagene) proviene esclusivamente da pelle e pellami di bovino, oppure*; Que la proteína (gelatina y/o colágeno) procede exclusivamente de pieles y cueros de bovino, o bien;*

- In caso che la proteína idrolizzata (gelatina e/o collagene) provenga da ossa, che queste siano originarie di un Paese classificato con "rischio trascurabile" per l' Encefalopatia Spongiforme (EEB), secondo le direttive dell' OIE; *En caso de que la proteína hidrolizada (gelatina y/o colágeno) provenga de huesos, que esta es originaria de un país clasificado de riesgo insignificante para Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB), de acuerdo a los lineamientos de la OIE; o bien:*

- Che sia originario di un Paese in cui il rischio di Encefalopatia Spongiforme bovina sia controllato o trascurabile e che provenga da bovini che sono stati dichiarati idonei alla macellazione e alla trasformazione della carcassa mediante visita pre e post mortem, di cui: *Que es originario de un país en que el riesgo de Encefalopatía Espongiforme Bovina está controlado o indeterminado y proviene de bovinos que fueron declarados aptos para el sacrificio y la transformación de sus canales en las inspecciones antemortem y postmortem, de las cuales:*

a) Sono state eliminate le colonne vertebrali e i crani dei bovini di età superiore ai 30 mesi al momento della macellazione; *Se han retirado las columnas vertebrales de bovinos de más de 30 meses de edad en el momento del sacrificio y los cráneos;*

b) Le ossa sono state sottoposte a un trattamento che comprende ognuna delle seguenti fasi: *Los huesos se han sometido a un tratamiento que comprende todas y cada una de las etapas siguientes:*

i) sgrassatura */ desgrase,*
ii) demineralizzazione acida */ desmineralización acida,*
iii) trattamento alcalino o acido */ tratamiento alcalino o ácido,*
iv) filtraggio */ filtración,*
v) sterilizzazione a 138°C o maggiore, per almeno 4 secondi, o a un trattamento equivalente o più efficace di riduzione dell'infettività (Trattamento termico ad alta pressione, per esempio) */ esterilización a 138°C o más, durante 4 segundos por lo menos, o a un tratamiento equivalente o más eficaz de reducción de la infecciosidad.(Tratamiento térmico de alta presión, por ejemplo).*

Data
fecha

Firma e timbro del Veterinario Ufficiale (inchiostro blu)
Firma y sello del Veterinario Oficial (tinta azul)